

## 第四課

## 故事閱讀：友友喝喜酒



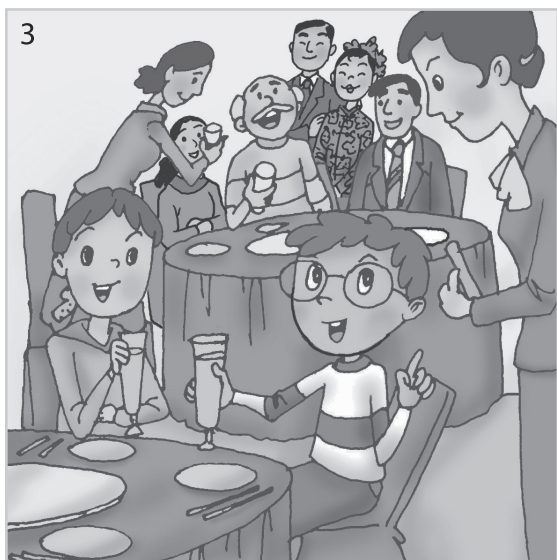
1 今天是林友強和黃正香結婚的日子。友強是爺爺的大孫子，是友友的堂哥。今天的婚禮是在一所天主教的教堂舉行，晚上在中國城的海鮮大酒店宴請親友。

天主教: Catholicism 海鮮: seafood  
宴請: inviting to a banquet 教堂: church



2 酒店門口的看板上，打出了〈林府、黃府 囍宴〉的大紅字，客人們歡歡喜喜地盛裝出席，有人抱著禮物，有人帶來禮金，在簽到之後，都交給了收禮的人員。

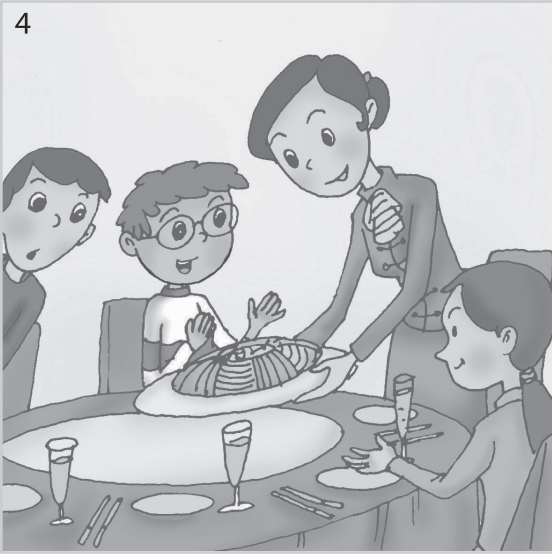
囍宴: wedding party 出席: be present  
盛裝: in beautiful dress 禮金: cash gift 簽到: to sign in



3 爺爺、伯父、伯母和新娘的父母是主婚人，他們坐在主桌。友友這桌全是年輕人，友強請服務員特別照顧他們。上菜之前，主婚人致詞，說了許多祝福新人的話。

新娘: bride 照顧: to take care  
主婚人: the person who presides over a wedding ceremony  
致詞: to make an opening speech 新人: newlywed

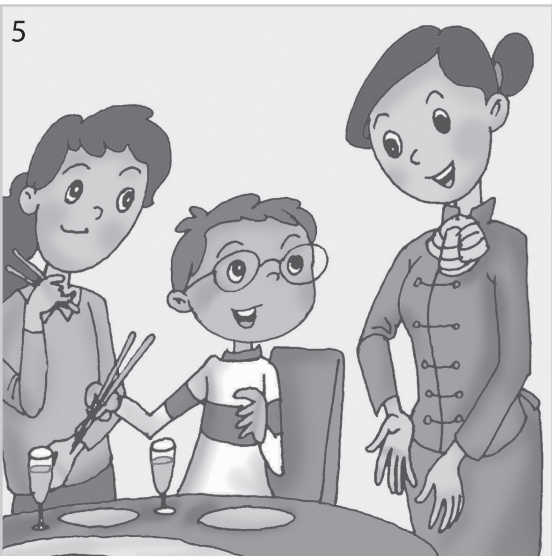
4



上菜了！服務員說：「一共十道菜，表示十全十美。」她把第一道菜放在轉盤上，又說：「這道拼盤裡有雞、鴨、魚、牛肉、海蜇皮、海帶、香腸，很開胃的。請慢用！」

拼盤: assorted cold dishes    海蜇皮: jellyfish    海帶: kept  
開胃: to stimulate one's appetite

5



大家都不好意思先動筷子，服務員說：「你們這桌沒有主客或長輩，菜在誰的面前，誰就先挾吧，然後再順時針轉一圈，大家輪流拿好了！」

順時針: clockwise

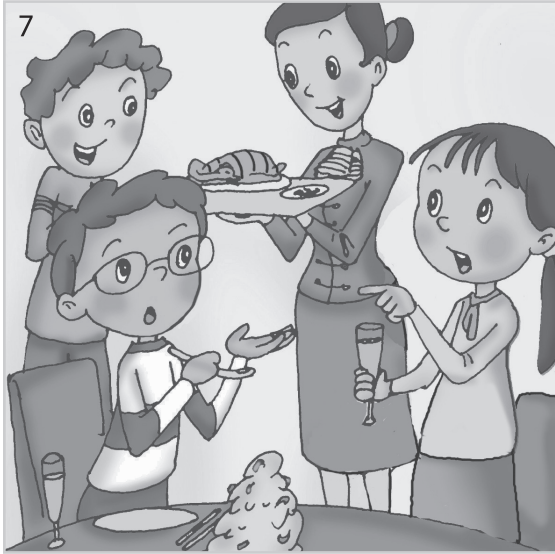
6



上過大拼盤就上湯了，她說：「這是魚翅湯，魚翅是鯊魚的鰭，又營養又名貴。不過，夏威夷已經不許賣了，以後本地可能也不許賣。來，嘗嘗吧！」

於是，……

魚翅: shark's fin    鰭: fin    夏威夷: Hawaii



7  
保護鯊魚成了這桌熱門的話題，這時，服務員端來一盤脆皮雞和一碟椒鹽，她說：「這道菜蘸著吃才好吃，請試試看！」於是，大家一邊站著吃，一邊繼續談論。

脆: crisp 熱門話題: hot topic 椒鹽: spiced salt 蘸: to dip



8  
經理遠遠看見了，就連忙走過來問：「有什麼需要嗎？」大家說：「沒有啊！」經理說：「請坐，請坐下來吃吧！」大家就坐了下來。過一會兒，服務員來了，她又提醒大家要蘸著吃。



9  
友友說：「你說要站著吃，經理說要坐著吃，到底該怎麼吃啊？」服務員笑了，她夾起一塊雞，一面蘸椒鹽，一面說：「蘸」，友友不好意思地說：「哎呀！我們誤會了！」

誤會: to misunderstand



10



這時，新郎、新娘過來敬酒了，大家連忙站起來，舉起杯子說：「我們以果汁代酒，祝你們幸福快樂。」新郎、新娘說：「謝謝你們的祝福！」

代(替): to substitute      新郎: bridegroom      祝福: blessing



在上了好幾道菜之後，服務員捧來一大盤鹹魚火腿炒飯，她說：「上主食了，這是最後一道菜。」又過一會兒，她又端來了水果、蛋糕和湯圓。

主食: staple food

12



她指著紅豆湯圓說：「這道甜點是經理送的，祝福新人和大家永遠甜甜蜜蜜、圓圓滿滿。」大家都非常高興。友友他們也一同舉杯，感謝服務員周到的服務。

甜蜜: mellifluous      圓滿: perfect      甜點: desert      周到: thoughtful